

# JVC

STEREO HEADPHONES  
STEREO-KOPFHÖRER  
CASQUE STEREO  
AURICULARES ESTÉREO  
CUFFIE STEREO  
STEREO-HOOFDTELEFOON  
AUDIOFONES ESTEREOFÓNICOS

STEREO HÖRLURAR  
SLUCHAWKI STEREO  
СТЕРЕОФОНИЧЕСКИЕ НАУШНИКИ  
СТЕРЕОФОНІЧНІ НАВУШНИКИ  
СТЕРЕОФОННІ SLUCHÁTKA  
STEREO SLŪCHADLÁ  
SZTEREÓ FŰLHALLGATÓK

## HA-SR185 -E



INSTRUCTIONS  
BEDIENUNGSANLEITUNG  
MANUEL D'INSTRUCTIONS  
MANUAL DE INSTRUCCIONES  
ISTRUZIONI  
GEBRUIKSAANWIJZING  
INSTRUÇÕES  
BRUKSANVISNING  
INSTRUKCJA OBSŁUGI  
ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ  
ІНСТРУКЦІЇ  
PŘÍRUČKA K OBSLUZE  
NÁVOD NA OBSLUHU  
HASZNÁLATI UTASÍTÁSA

# JVC

iPod, iPhone and iPad are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

BlackBerry® and related trademarks, names and logos are the property of BlackBerry Limited and are registered and/or used in the U.S. and countries around the world. Used under license from BlackBerry.

Printed in China  
B5A-0312-00

For some mobile phones, you may not be able to use some or all functions depending on the specifications of the mobile phone itself.

Bei manchen Mobiltelefonen können Sie nicht in der Lage sein, einige oder alle Funktionen zu verwenden, je nach den technischen Daten des Mobiltelefons.

Pour certains téléphones portables, il se peut que vous ne soyez pas capable d'utiliser certaines fonctions ou toutes les fonctions selon les spécifications du téléphone portable.

Dependiendo de sus respectivas especificaciones, es posible que algunos teléfonos móviles no puedan utilizar algunas o todas las funciones.

Dipendentemente dalle loro capacità, con alcuni telefoni cellulari potrebbe non essere possibile usare alcune o tutte le funzioni.

Voor bepaalde mobiele telefoons, kunt u afhankelijk van de specificaties van de mobiele telefoon mogelijk niet alle functies gebruiken.

Para alguns telemóveis, pode não ser possível utilizar algumas ou todas as funções dependendo das especificações do próprio telemóvel.

En del mobiltelefoner kan ha särskilda specifikationer som gör att vissa eller alla funktioner inte kan användas.

W przypadku niektórych telefonów komórkowych pewne funkcje mogą być niedostępne. Jest to uzależnione od specyfikacji samego telefonu.

Для некоторых мобильных телефонов, в зависимости от технических характеристик самого мобильного телефона, использование некоторых или всех функций может оказаться невозможным.

Для деяких мобільних телефонів, в залежності від технічних характеристик самого мобільного телефону, використання деяких або усіх функцій може бути неможливим.

U některých mobilních telefonů nebudete moci využít některých nebo všech funkcí v závislosti na specifikacích samotného mobilního telefonu.

Je možné, že u některých mobilních telefonů nebudete moci používat některé nebo všechny funkce, v závislosti od technických parametrů samotného mobilního telefonu.

A feltüntetett funkciók nem feltétlenül használhatók minden egyes mobilkészüléken; a funkciók elérhetősége telefonfüggő.

### "SOME DO'S AND DONT'S ON THE SAFE USE OF EQUIPMENT"

This equipment has been designed and manufactured to meet international safety standards but, like any electrical equipment, care must be taken if you are to obtain the best results and safety is to be assured.

☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆

Do read the operating instructions before you attempt to use the equipment.

Do ensure that all electrical connections (including the mains plug, extension leads and interconnections between pieces of equipment) are properly made and in accordance with the manufacturer's instructions. Switch off and withdraw the mains plug when making or changing connections.

Do consult your dealer if you are ever in doubt about the installation or operation or safety of your equipment.

Do be careful with glass panels or doors on equipment.

☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆

DON'T continue to operate the equipment if you are in any doubt about it working normally, or if it is damaged in any way - switch off - withdraw the mains plug and consult your dealer.

DON'T remove any fixed cover as this may expose dangerous voltages.

DON'T leave equipment switched on when it is unattended unless it is specifically stated that it is designed for unattended operation or has a standby mode. Switch off using the switch on the equipment and make sure that your family know how to do this. Special arrangements may need to be made for infirm or handicapped people.

DON'T use equipment such as personal stereos or radios so that you are distracted from the requirements of road safety. It is illegal to watch television when driving.

DON'T listen to headphones at high volume as such use can permanently damage your hearing.

DON'T obstruct the ventilation of the equipment, for example with curtains or on soft furnishings. Overheating will cause damage and shorten the life the equipment.

DON'T use makeshift stands and NEVER fix legs with wood screws. To ensure complete safety always fit the manufacturer's approved stand or legs with the fixing screws supplied according to the instructions.

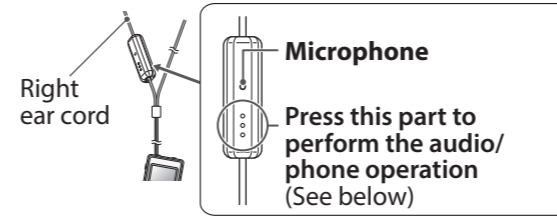
DON'T allow electrical equipment to be exposed to rain or moisture.

ABOVE ALL  
NEVER let anyone especially children push anything into holes, slots or any other opening in the case. This could result in a fatal electrical shock.  
NEVER guess or take chances with electrical equipment of any kind. It is better to be safe than sorry!

### English

Thank you for purchasing this JVC product. Before you begin operating this unit, please read the operating instructions carefully to be sure you enjoy the best possible performance. If you have any questions, please consult your JVC dealer.

#### Using the remote control unit



#### Audio/phone operation (example for iPhone)

For audio operation

To play or pause a track	Press once
To skip to the next track	Press twice
To skip to the previous track	Press three times

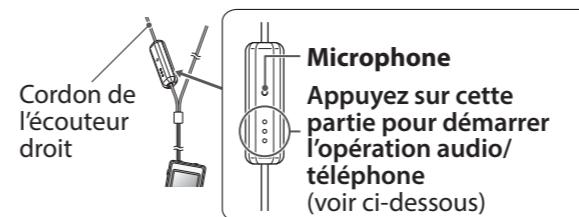
For phone operation

To answer or end a call	Press once
-------------------------	------------

### Français

Nous vous félicitons d'avoir acquis ce produit JVC. Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire attentivement les instructions d'utilisation afin de profiter des meilleures performances possibles. Pour toute question, veuillez consulter votre revendeur JVC.

#### Utilisation de la télécommande



#### Opération audio/téléphone (exemple pour l'iPhone)

Pour le contrôle de l'audio

Pour lire ou mettre une plage en pause	Appuyez une fois
Pour passer à la plage suivante	Appuyez deux fois
Pour passer à la plage précédente	Appuyez trois fois

Pour le contrôle du téléphone

Pour répondre à un appel ou le terminer	Appuyez une fois
---	------------------

### Deutsch

Mit dem Kauf dieses JVC Produkts haben Sie eine gute Wahl getroffen. Vor der Inbetriebnahme lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung gründlich durch, um das Produkt optimal einzusetzen. Wenn Sie Fragen haben, wenden Sie sich bitte an Ihren JVC-Fachhändler.

#### Gebrauch der Fernbedienung



#### Audio/Telefon-Bedienung (Beispiel für iPhone)

Für Audio-Betrieb

Zur Wiedergabe oder zum Pausieren eines Tracks	Einmal drücken
Zum Springen zum nächsten Track	Zweimal drücken
Zum Springen zum vorherigen Track	Dreimal drücken

Für Telefon-Betrieb

Zum Annehmen oder Beenden eines Rufs	Einmal drücken
--------------------------------------	----------------

### Español

Agradecemos su compra de este producto JVC. Antes de utilizarlo, lea atentamente estas instrucciones para asegurarse de obtener el mejor rendimiento posible. Si tiene alguna duda, consulte a su distribuidor JVC.

#### Utilización del control remoto



#### Operación de audio/teléfono (ejemplo para iPhone)

Para control de audio

Para reproducir/pausar una pista	Pulse una vez
Para saltar a la pista siguiente	Pulse dos veces
Para saltar a la pista anterior	Pulse tres veces

Para operación del teléfono

Para contestar o finalizar una llamada	Pulse una vez
--	---------------

## Italiano

Vi ringraziamo per avere acquistato questo prodotto JVC. Prima di usare le cuffie si suggerisce di leggere a fondo le istruzioni per l'uso in modo da ottenere le massime prestazioni. Per qualsiasi necessità si prega di rivolgersi al proprio negoziante JVC.

### Uso del telecomando



### Uso dell'audio o del telefono (in questo esempio l'iPhone)

#### Funzione audio

Per avviare o sospendere la riproduzione di un brano	Premere una volta
Per saltare al brano successivo	Premere due volte
Per saltare al brano precedente	Premere tre volte

#### Funzione telefono

Per rispondere o terminare una chiamata	Premere una volta
---	-------------------

## Nederlands

Dank u voor uw aankoop van dit JVC-product. Lees voor een optimale werking de gebruiksaanwijzing goed alvorens deze hoofdtelefoon in gebruik te nemen. Raadpleeg uw JVC handelaar indien u verdere vragen heeft.

### Gebruik van de afstandsbediening



### Bediening van audio/telefoon (voorbeeld voor iPhone)

#### Voor audiobediening

Weergave of pauzeren van een fragment	Druk eenmaal
Verspringen naar het volgende fragment	Druk tweemaal
Verspringen naar het voorgaande fragment	Druk driemaal

#### Voor telefoonbediening

Beantwoorden of eindigen van een gesprek	Druk eenmaal
--	--------------

## Português

Obrigado por comprar este produto JVC. Antes de começar a utilizar este produto, leia atentamente estas instruções de operação para obter o melhor desempenho possível do mesmo. Se tiver dúvidas, consulte o seu revendedor JVC.

### Utilização do telecomando



### Operação de áudio/telefone (exemplo para iPhone)

#### Para operação de áudio

Para efectuar a leitura ou pausa de uma faixa	Prima uma vez
Para saltar para a próxima faixa	Prima duas vezes
Para saltar para a faixa anterior	Prima três vezes

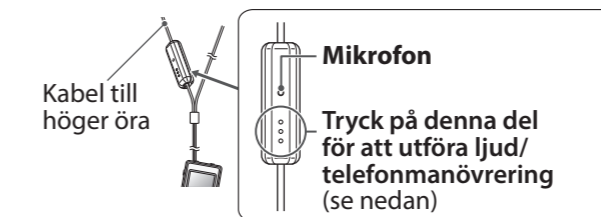
#### Para operação de telefone

Para atender ou terminar uma chamada	Prima uma vez
--------------------------------------	---------------

## Svenska

Tack för att du köpt denna produkt från JVC. Läs noga igenom bruksanvisningen för att se till att bästa möjliga prestanda erhålls, innan hörlurarna tas i bruk. Kontakta JVC:s återförsäljare angående eventuella frågor.

### Användning av fjärrkontrollen



### Ljud/telefonmanövrering (exempel för iPhone)

#### Ljudmanövrering

För att starta eller pausa ett spår	Tryck en gång
För att hoppa till nästa spår	Tryck två gånger
För att hoppa till föregående spår	Tryck tre gånger

#### Telefonmanövrering

För att besvara eller avsluta ett samtal	Tryck en gång
--	---------------

## Polski

Dziękujemy za zakup tego produktu firmy JVC. Przed rozpoczęciem użytkowania go, przeczytaj uważnie instrukcję obsługi, aby w pełni wykorzystać możliwości urządzenia. W razie jakichkolwiek pytań skonsultuj się ze sprzedawcą produktów JVC.

### Korzystanie z pilota zdalnego sterowania



### Tryb odtwarzacza audio/telefonu (np. dla iPhone'a)

#### Dla trybu odtwarzacza audio

Aby rozpocząć lub wstrzymać odtwarzanie ścieżki	Naciśnij jeden raz
Aby przejść do kolejnej ścieżki	Naciśnij dwa razy
Aby wrócić do poprzedniej ścieżki	Naciśnij trzy razy

#### Dla trybu telefonu

Aby odebrać lub zakończyć rozmowę	Naciśnij jeden raz
-----------------------------------	--------------------

## Русский

Благодарим вас за приобретение этого продукта компании JVC. Перед тем как приступить к эксплуатации данного устройства, пожалуйста, внимательно прочтите инструкции по эксплуатации, чтобы обеспечить оптимальную работу устройства. Если у вас возникнут какие-либо вопросы, пожалуйста, обратитесь за консультацией к продавцу продукции JVC.

### Использование пульта дистанционного управления



### Управление воспроизведением/телефоном (пример для iPhone)

#### Для управления звукозаписями

Воспроизведение или пауза воспроизведения дорожки	Нажмите один раз
Переход к следующей дорожке	Нажмите два раза
Переход к предыдущей дорожке	Нажмите три раза

#### Для управления телефоном

Ответ или завершение звонка	Нажмите один раз
-----------------------------	------------------

## Україна

Дякуємо, що придбали цей продукт компанії JVC. Перед тим, як розпочати користування цим пристроєм, уважно прочитайте інструкції з експлуатації, щоб забезпечити оптимальну роботу пристрою. У разі виникнення питань, зверніться до продавця продукції JVC.

### Використання пульта дистанційного керування



### Керування відтворенням/телефоном (приклад для iPhone)

#### Для управління звукозаписами

Відтворення або пауза у відтворенні доріжки	Натисніть один раз
Перехід до наступної доріжки	Натисніть два рази
Перехід до попередньої доріжки	Натисніть три рази

#### Для управління телефоном

Відповідь або завершення виклику	Натисніть один раз
----------------------------------	--------------------

## Česky

Děkujeme, že jste si zakoupili tento výrobek značky JVC. Než začnete tento výrobek používat, pečlivě si přečtěte provozní instrukce. Dozvíte se v nich vše potřebné, abyste mohli maximálně využít jeho výkonu. Budete-li mít jakékoli dotazy, obraťte se na prodejce JVC.

### Používání dálkového ovládání



### Funkce audio/telefon (příklad pro iPhone)

#### Audio funkce

Přehrát nebo pozastavit stopu	Stiskněte jednou
Přeskočit na následující stopu	Stiskněte dvakrát
Přeskočit na předchozí stopu	Stiskněte třikrát

#### Funkce pro telefon

Přijmout nebo ukončit hovor	Stiskněte jednou
-----------------------------	------------------

## Slovensky

Ďakujeme vám za nákup tohto výrobku spoločnosti JVC. Aby ste zaistili čo najlepší výkon tohto zariadenia, pred použitím si pozorne prečítajte tieto pokyny. V prípade akýchkoľvek otázok sa obráťte na predajcu JVC.

### Používanie diaľkového ovládania



### Ovládanie zvuku/telefónu (příklad pre iPhone)

#### Ovládanie zvuku

Prehrávanie alebo pozastavenie skladby	Stlačte jedenkrát
Ak chcete preskočiť na nasledujúcu skladbu	Stlačte dvakrát
Ak chcete preskočiť na predchádzajúcu skladbu	Stlačte trikrát

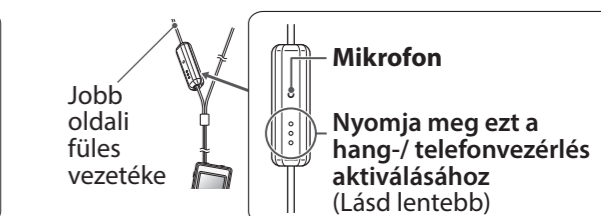
#### Pre ovládanie telefónu

Zdvihnutie alebo ukončenie hovoru	Stlačte jedenkrát
-----------------------------------	-------------------

## Magyar

Köszönjük, hogy JVC terméket választott! Az egység használatá előtt kérjük, alaposan olvassa el a használati útmutatót, hogy a lehető legjobb minőségben élvezhesse a terméket. Kérdés esetén forduljon JVC forgalmazójához.

### A távirányító használatá



### Hang-/telefonvezérlés (pl. iPhone esetén)

#### Hangvezérléshez

Szám lejátszásához/szüneteltetéséhez	Nyomja meg egyszer
A következő számra ugráshoz	Nyomja meg kétszer
Az előző számra ugráshoz	Nyomja meg háromszor

#### A telefonvezérléshez

Hívás fogadásához/befejezéséhez	Nyomja meg egyszer
---------------------------------	--------------------